FISHER

The first name in high fidelity

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Operating Instructions

Bruksanvisning

Stereo-Plattenspieler MT-M700

Platine tourne-disque stéréo MT-M700

Stereo Turntable MT-M700

Stereoskivspelare MT-M700

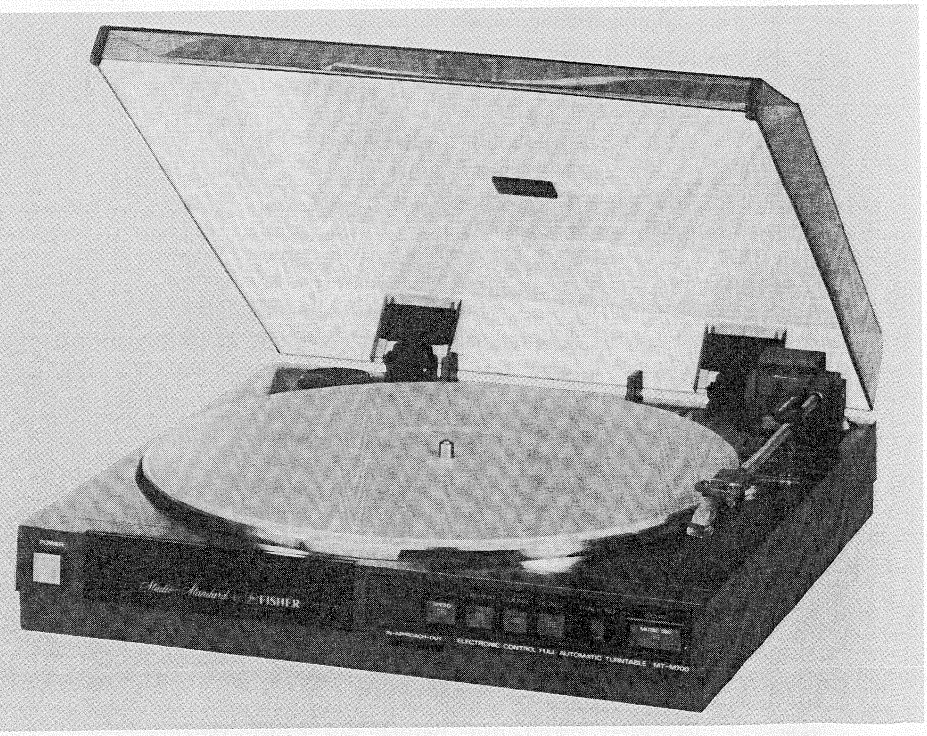
Studio-Standard

Vollautomatischer, elektronisch gesteuerter Plattenspieler mit Gleichstrom-Servoriemenantrieb

Platine tourne-disque entièrement automatique à commande électronique et entraînement par courroie, par moteur à courant continu asservi

DC-Servo Belt Drive Electronic Control Full-Automatic Turntable

Helautomatisk electroniskt kontrollerad skivspelare med likströmsservo och remdrift



MT-M700

Wichtig . . . Um Ihnen ungetrübte Freude an diesem hochwertigen FISHER-Plattenspieler zu bewahren, bitten wir Sie, die folgende Anleitung aufmerksam durchzulesen.
Sie wurde vorbereitet, um Ihnen die erstmalige Inbetriebnahme zu erleichtern und die bestmögliche Leistung des Plattenspielers jederzeit zu gewährleisten.

Die Garantieleistung für dieses Gerät erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf falsche Handhabung zurückzuführen sind.

Hinweis: Aus Gründen der elektrischen Sicherheit bitten wir Sie, diesen Plattenspieler weder Regen noch Feuchtigkeit auszusetzen.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Der Adapter für 45-U/min-Schallplatten und das Gegengewicht sind in einem Teilekarton am Plattenteller verpackt. Die Gummimatte ist separat in einer Plastiktüte verpackt.
2. Die drei Schrauben, die den Plattensteller beim Transport sichern, wie folgt entfernen (Abb. 1):
   - Die Schrauben ganz herausdrehen.
   - Den Plattenteller geringfügig im Uhrzeigersinn drehen.
   - Danach die drei Schrauben entfernen.

   Bewahren Sie Karton, Polster und Plattenteller-Transportschrauben auf für den Fall, daß Sie das Gerät, beispielsweise beim Umzug, wieder verpacken wollen.
3. Der Plattenspieler MT-M700 ist ein Teil der nachstehend aufgeführten FISHER HiFi-Anlage:

MT-M700	Plattenspieler
CA-M700	Stereo-Vollverstärker
FM-M700	Synthesizer-Tuner
CR-M700	Cassettendeck
AD-M700	CD-Spieler

VORSICHT:

Das Gerät wurde werkseitig auf eine Netzspannung von 220 V eingestellt. Sollte es erforderlich sein, das Gerät auf 110 V umzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor (die folgenden Anweisungen bitte genau beachten):

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose am Cassettendeck bzw. der Netzsteckdose.
- Lösen Sie die Schraube, mit der das Sicherungsblech gehalten wird.
- Schalten Sie den Spannungswähler auf 110 V.
- Drehen Sie die Schraube ohne das Sicherungsblech wieder ein.
- Lösen Sie die zweite Schraube, legen Sie das Sicherungsblech seitenverkehrt an und schrauben Sie es wieder fest.

Entfernen Sie NIEMALS beide Schrauben gleichzeitig!

Jetzt ist das Gerät bereit zum Betrieb mit 110 V Netzspannung. Versuchen Sie AUF KEINEN FALL, das Gerät mit 220 V Netzspannung zu betreiben, wenn sich der Spannungswähler auf Stellung 110 V befindet. Dies führt zu schwerem Schaden!

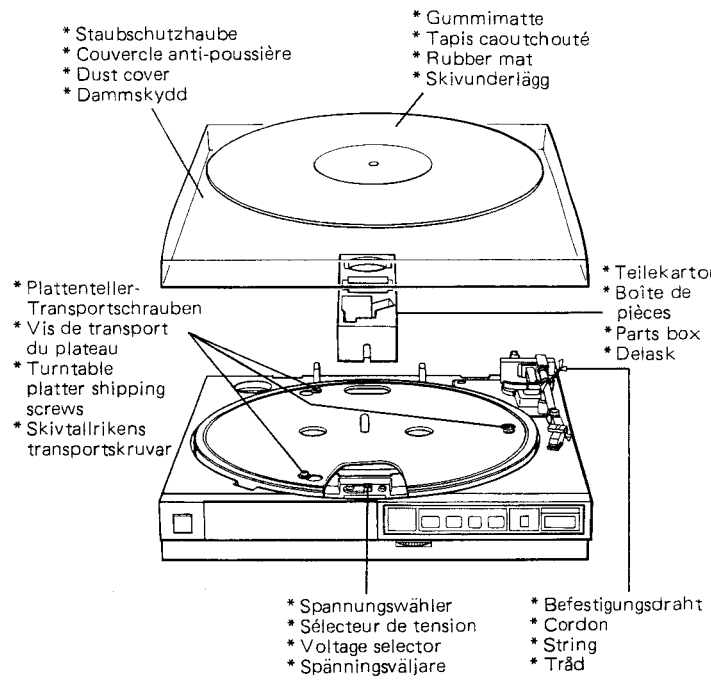


Abb. 1/Fig. 1

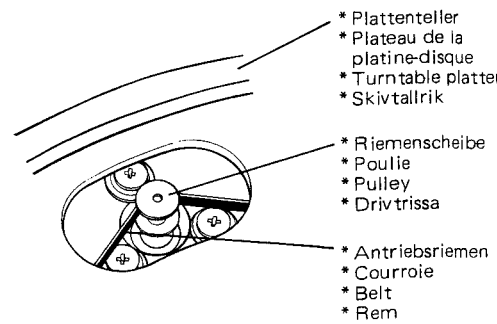


Abb. 2/Fig. 2

Zusammenbau des Gerätes

1. Drehen Sie den Plattenteller, bis die Riemenscheibe sichtbar wird, und hängen Sie den Antriebsriemen (der außen um den Plattenteller gelegt ist) in die Riemenscheibe ein (Abb. 2).
   WICHTIG . . .
   Beim Einhängen des Antriebsriemens in die Riemenscheibe ist darauf zu achten, daß der Teil des Riemens, der um den Flansch läuft, gleichmäßig in der Mitte des Flansch plaziert wird (Abb. 3).
   Wird der Riemen ungleichmäßig eingelegt, löst er sich u.U. vom Flansch.
2. Legen Sie die Gummimatte auf den Plattenteller und den Adapter für 45-U/min-Schallplatten in die dafür vorgesehene Aussparung in der Zarge.
3. Schrauben Sie das Gegengewicht auf das hintere Tonarmende (Abb. 4).
   Schieben Sie das Gegengewicht in den Anschlag am Tonarmende und befestigen Sie es so, daß es sich weder nach vorn noch nach hinten bewegt. Da dieses Gerät werkseitig mit Tonabnehmersystem/Infrarot-Suchkopf ausgerüstet wurde, kann die Auflagekraft nicht verändert werden.
4. Entfernen Sie den verdrillten Befestigungsdraht, der den Tonarm beim Transport sichert (Abb. 1).
5. Zum Schutz der Abtastnadel sollte der Nadelschutz stets heruntergeklappt sein, solange der Plattenspieler nicht in Betrieb ist.

HINWEIS:
Die mit diesem Gerät ausgelieferten Teile, wie Plattenteller, Gummimatte, Gegengewicht und Staubschutzhaube sind auf die Automatik-Funktionen des Plattenspielers abgestimmt und dürfen nicht durch beliebige andere ersetzt werden.

Anschluß des Plattenspielers

1. Schließen Sie die Ausgangskabelstecker des Plattenspielers an die PHONO-Eingänge und die Buchse AUTO FUNCTION/SYNCHRO REC am Verstärker CA-M700 an. Der weiße Stecker ist an den Eingang LEFT PHONO, der rote Stecker an den Eingang RIGHT PHONO anzuschließen. Bei Verwendung des Gerätes zusammen mit dem Verstärker CA-M700 wird der schwarze Ministecker an die Buchse AUTO FUNCTION/SYNCHRO REC angeschlossen. Wird der Plattenspieler mit einem anderen Verstärker betrieben, ist die Funktionsautomatik nicht betriebsfähig, so daß der schwarze Ministecker nicht angeschlossen zu werden braucht.
2. Die Erdleitung an die Erdungsklemme des Verstärkers CA-M700 anschließen.
3. Schließen Sie die Netzzuleitung des Plattenspielers an eine Steckdose an der Rückseite des Cassettendecks CR-M700 oder eine Netzsteckdose mit der richtigen Netzspannung an.

Montage der Staubschutzhaube

Stecken Sie die Scharniere der Staubschutzhaube in die Aussparungen an der Rückseite der Plattenspielerzarge (Abb. 5).

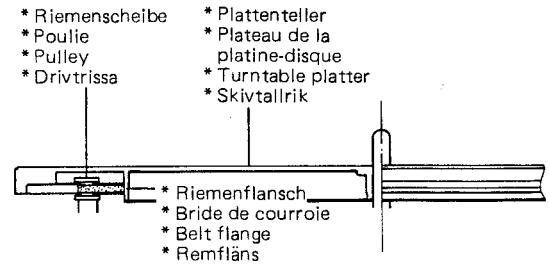


Abb. 3/Fig. 3

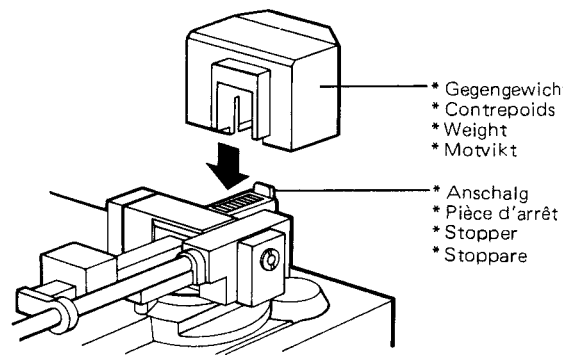


Abb. 4/Fig. 4

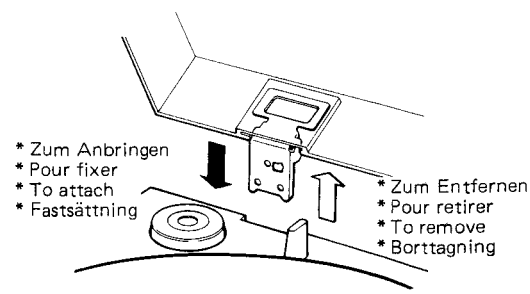


Abb. 5/Fig. 5

Bezeichnung der Teile und ihre Funktionen (Abb. 6)

Alle Tasten werden durch leichten Druck auf die Mitte betätigt.

1. Mittelstück für 45-U/min-Schallplatten
   Beim Abspielen von 45-U/min-Schallplatten diesen Adapter auf die Plattentellerachse setzen.
2. Plattentellerachse
3. Plattenteller
4. Gummimatte
5. Netzschalter POWER
   Nach Drücken dieses Schalters leuchtet die Anzeige "33" des Drehzahlschalters SPEED auf, und das Gerät wird eingeschaltet. Zum Ausschalten des Gerätes diese Taste durch erneutes Drücken ausrasten.
6. Empfindlichkeits-Umschalter SENSOR
   (an der Unterseite der Zarge)
   Dient zum Umschalten der Empfindlichkeit des Infrarot-Suchkopfes.
7. Einsteller APPROACH
   Mit diesem Einsteller wird die Absenkposition der Abtastnadel bei Bedarf korrigiert.
8. Drehzahlumschalter und -Anzeige SPEED
   Diese Taste dient zum Umschalten der Drehzahl. Beim Einschalten des Gerätes leuchtet die Anzeige "33" auf und die Drehzahl 33-1/3 U/min wird automatisch eingestellt. Um auf 45 U/min umzuschalten, drücken Sie den SPEED-Umschalter einmal, wonach die Anzeige "45" aufleuchtet. Bei erneutem Drücken leuchtet wieder die Anzeige "33" auf und das Gerät schaltet zurück auf Drehzahl 33-1/3 U/min.
9. Wiederholtaste und -Anzeige REPEAT
   Zum Wiederholen der gerade laufenden Schallplatte ist diese Taste zu drücken. Beim ersten Drücken dieser Taste leuchtet die dazugehörige Anzeige auf, beim zweiten Drücken geht sie aus, und die Wiederholfunktion wird aufgehoben.
10. Tonarm-Funktionstaste CUEING
    Durch Drücken dieser Taste der Tonarm von der Schallplatte abgehoben (vorübergende Spielunterbrechung). Sie wird auch zum manuellen Abspielen verwendet.
11. Tonarm-Rückführtaste REJECT
    Soll die Plattenwiedergabe vorzeitig beendet und der Tonarm automatisch zurückgeführt werden, ist diese Taste zu drücken.
12. Betriebsanzeigefenster TRACK NO.
    Die Nummer des gewählten Titels einer Schallplatte sowie die Laufwerkfunktionen CUEING, REJECT und START werden in diesem Display angezeigt.
13. Start- und Titelwahltaste START (MUSIC SELECT)
    Diese Taste drücken, um mit dem Abspielen einer Schallplatte zu beginnen oder einen gewünschten Titel zu wählen.

    HINWEIS:
    - Nach Drücken dieser Taste werden Titel 1 bis 9 in Zahlen, Titel 10 bis 15 in Buchstaben und Titel 16 mit "0" angezeigt.
    - Wird die Taste häufiger als 16mal gedrückt, bleibt es bei der Anzeige "0", und das Abspielen beginnt mit dem 16. Titel.
    - Um mit der Wiedergabe des zweiten Titels zu beginnen, diese Taste gedrückt halten. Wird sie eine Sekunde oder länger so gehalten, beginnt sich der Tonarm zu bewegen.
14. Tonabnehmersystem
15. Tonarm
16. Arretierhebel
17. Tonarmauflage
18. Gegengewicht

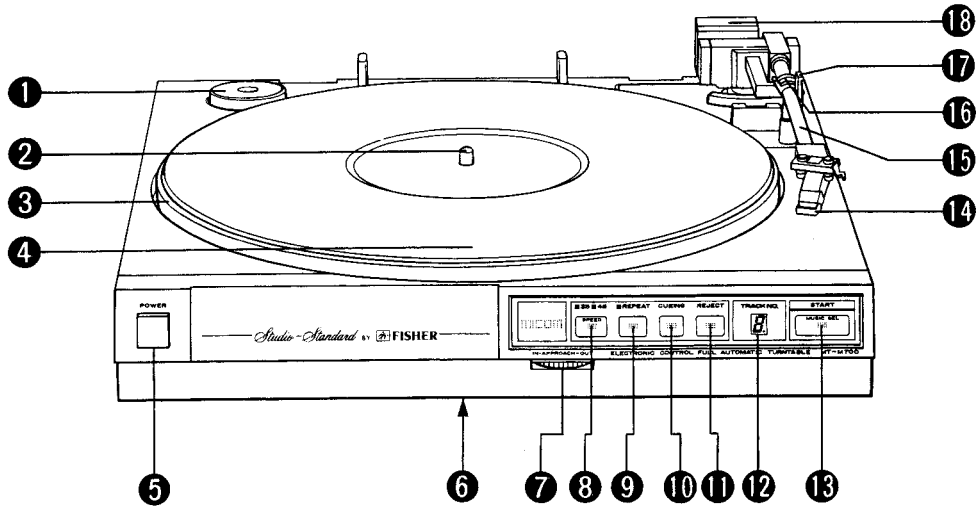


Abb. 6/Fig. 6

Betrieb des Plattenspielers

Machen Sie sich mit der Anordnung und der Funktion aller Bedienungselemente vertraut, bevor Sie den Plattenspieler erstmals in Betrieb nehmen.

Abspielautomatik

1. Schalten Sie das Gerät ein. Drehzahl 33-1/3 U/min ist automatisch eingestellt.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller. (Falls notwendig, benutzen Sie das Mittelstück für 45-U/min-Schallplatten.)
   Wenn Schallplatten mit 45 U/min abgespielt werden sollen, drücken Sie die SPEED-Taste. Die Anzeige "45" leuchtet dann auf.
3. Klappen Sie den Nadelschutz nach oben.
4. Lösen Sie den Arretierhebel der Tonarmauflage vom Tonarm.
5. Drücken Sie die START-Taste, um mit dem Abspielen zu beginnen. Der Plattenspieler kann zum Abspielen beliebiger Titel einer Schallplatte programmiert werden. Bei einmaligem Drücken der START-Taste erscheint die Anzeige " 1 " im Betriebsanzeigefenster und der Abspielvorgang beginnt mit Titel 1. Wird die START-Taste dreimal gedrückt, erscheint " 3 " im Betriebsanzeigefenster und das Abspielen beginnt mit dem dritten Titel. Durch entsprechend häufiges Drücken der START-Taste kann die Wiedergabe mit jedem beliebigen Titel bis einschließlich Titel 16 begonnen werden.
6. Am Ende der Schallplatte erscheint die Anzeige " E " im Betriebsanzeigefenster, der Tonarm hebt automatisch von der Platte ab und kehrt auf die Tonarmauflage zurück.
7. Zum Unterbrechen der Wiedergabe zu jedem beliebigen Zeitpunkt drücken Sie die REJECT-Taste. Das Zeichen " F " erscheint im Betriebsanzeigefenster, der Tonarm hebt automatisch von der Platte ab, kehrt auf die Tonarmauflage zurück, und der Plattenteller kommt zum Stillstand.
8. Für kurzfristige Spielunterbrechungen kann die CUEING-Taste gedrückt werden. Der Tonarm hebt ab und das Zeichen " C " erscheint im Betriebsanzeigefenster. Durch erneutes Drücken der CUEING-Taste kann der Tonarm wieder auf die Schallplatte abgesenkt werden.
9. Zur Wiederholung einer Schallplatte können Sie die REPEAT-Taste drücken, wonach die Anzeige REPEAT aufleuchtet. Wenn das Ende der Schallplatte erreicht wird, erscheint das Zeichen " 1 " im Betriebsanzeigefenster, der Tonarm hebt ab und kehrt automatisch zum ersten Titel der Platte zurück, wonach die Wiedergabe erneut beginnt. In der Wiederholfunktion beginnt die Wiedergabe immer mit dem ersten Titel der Platte.
10. Es kann vorkommen, daß die Abtastnadel nicht korrekt am Anfang eines gewünschten Titels aufsetzt, was vom Abstand der Tonrillen abhängt. Solche Fehler können durch Drehen am Einsteller APPROACH korrigiert werden. Drehen in Richtung "IN" läßt die Abtastnadel weiter innen, Drehen in Richtung "OUT" weiter außen aufsetzen. Die Normalstellung dieses Einstellers ist die Mittenstellung, die fühlbar einrastet.
11. Verursacht durch teils sehr unterschiedliche Beschaffenheit der Oberfläche der Schallplatten, kann es zu Funktionsstörungen des Infrarot-Suchkopfes im Systemträger kommen, so daß sich der Tonarm bei automatischer Titelwahl evetuell auf einen falschen Titel absenkt. Die Ansprechempfindlichkeit des Infrarot-Suchkopfes kann mit dem Empfindlichkeits-Umschalter SENSOR an der Unterseite der Plattenspielerzarge in drei Stufen verändert werden. Setzt die Abtastnadel zu früh auf, bringen Sie Schalter in die Position "L" (Niedrig). Senkt sich der Tonarm erst hinter dem gewünschten Titel ab, stellen Sie diesen Schalter auf Position "H" (Hoch). Falls keinerlei Probleme mit der automatischen Titelwahl auftreten, läßt man den SENSOR-Schalter in Normalstellung "M" (Mittel).
12. Die Abspielautomatik funktioniert nur mit schwarzen Schallplatten. Schallplatten aus transparenter oder farbiger Pressmasse sowie Platten mit nicht normgerechten Abmessungen müssen von Hand abgespielt werden.

HINWEIS:

- Wenn keine Schallplatte auf dem Plattenteller liegt, erscheint das Zeichen " Ω " im Betriebsanzeigefenster.
- Wird mit der START-Taste eine höhere Titelnummer gewählt als Titel auf der Schallplatte sind, erscheint das Zeichen " P " im Anzeigefenster.

Manueller Abspielbetrieb

1. Folgen Sie den Anleitungen 1 bis 4 im Abschnitt "Abspielautomatik".
2. Drücken Sie die PHONO-Taste am Verstärker CA-M700.
3. Drücken Sie die CUEING-Taste. Dabei hebt sich der Tonarm von der Tonarmauflage.
4. Halten Sie den Fingerlifthebel am Tonkopf und bewegen Sie den Tonarm vorsichtig über die Einlaufrille der Schallplatte bzw. auf die gewünschte Plattenstelle.
5. Drücken Sie die CUEING-Taste, um den Tonarm auf die Schallplatte abzusenken. Die Wiedergabe beginnt.
6. Am Ende der Schallplatte hebt der Tonarm automatisch ab und kehrt auf die Tonarmauflage zurück.

Auto Function

Wird der Plattenspieler MT-M700 mit den übrigen Komponenten des Systems M700 gemeinsam betrieben, ergeben sich folgende Vereinfachungen der Bedienung:

- Durch Drücken der START-Taste des Plattenspielers wird der Verstärker CA-M700 automatisch auf PHONO geschaltet und gleichzeitig werden eventuelle andere Programmquellen abgeschaltet.
- Wird während der Schallplattenwiedergabe eine andere Programmquelle eingeschaltet (Tuner, Cassette), so wird die Schallplattenwiedergabe automatisch unterbrochen und der Plattenteller kommt zum Stillstand.

Synchro Recording

Soll Musik von Schallplatten auf Cassette überspielt werden, so sorgt diese Einrichtung für eine automatische Steuerung der PAUSE-Taste des Cassettendecks CR-M700 in Abhängigkeit von der Position des Tonarms am Plattenspieler MT-M700.

- Wenn Sie die START-Taste des Plattenspielers drücken und sich der Tonarm in die Rille senkt, wird gleichzeitig die PAUSE-Taste des Cassettendecks ausgelöst und die Aufnahme beginnt.
- Wenn Sie die CUEING-Taste drücken und sich der Tonarm von der Platte abhebt, wird gleichzeitig automatisch die PAUSE-Taste aktiviert. Die Aufnahme wird unterbrochen.
  Wird die CUEING-Taste jetzt erneut gedrückt und der Tonarm senkt sich wieder in die Rille, wird die PAUSE-Taste erneut ausgerastet und die Aufnahme fortgesetzt.
- Wird während der Aufnahme die REJECT-Taste gedrückt und der Tonarm hebt sich von der Schallplatte, wird ebenfalls die PAUSE-Taste aktiviert und die Aufnahme unterbrochen. Der Tonarm kehrt auf die Tonarmauflage zurück und der Plattenteller kommt zum Stillstand.

Copyright-Information

Die Aufzeichnung von Rundfunksendungen und Schallplatten sowie das Überspielen von Tonbändern ist für den privaten Bereich nur gestattet, wenn dadurch das Urheberrecht oder andere Rechte Dritter nicht verletzt werden.

WARTUNG

Vergessen Sie bitte nicht, daß es sich bei Ihrem Plattenspieler um ein empfindliches ekektromechanisches Gerät handelt, das gelegentlich gewartet werden muß:

1. Reinigen der Nadel:
   Es sammeln sich gelegentlich Staubteilchen um die Nadel an. Eine zu starke Ansammlung verursacht nicht nur eine verzerrte Wiedergabe, sondern hierdurch wird auch die Lebensdauer der Schallplatte und der Nadel verkürzt. Sollte dies der Fall sein, den Staub nicht mit den Fingern oder einem Werkzeug entfernen. Den Tonarm an dessen Griff hochheben und den Staub wegblasen oder mit einem Nadelpinsel entfernen.
2. Reinigen der Abdeckhaube, des Gehäuses und der sichtbaren Metallteile:
   Diese vorsichtig mit einem mit lauwarmem Wasser befeuchteten weichen Tuch abwischen. Niemals Benzol, Benzin oder andere starke chemische Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche des Gehäuses angreifen können. Darauf achten, daß keine Feuchtigkeit in das Gehäuse dringt.
3. Ihr Plattenspieler ist mit einer Diamantnadel ausgestattet, die nach etwa 500 Betriebsstunden ausgewechselt werden sollte. Werden Schallplatten mit einer verbogenen Nadel abgetastet, so hat dies Klangstörungen zur Folge. Außerdem werden dadurch die Abtastrillen der Platte ständig beschädigt.
   Auswechseln der Nadel:
   – Netzschalter am Verstärker und am Plattenspieler ausschalten.
   – Halten Sie vorsichtig den Systemträger fest und ziehen Sie ihn nach vorne und unten aus dem Tonkopf heraus (Abb. 7)
   – Dann die alte Nadel durch eine neue mit der Typenbezeichnung ST-101SD ersetzen (erhältlich über Ihren FISHER-Fachhändler), indem diese sacht in den Tonkopf eingeschoben wird.

WICHTIG:

Für die Funktion dieses Gerätes ist es äußerst wichtig, daß die Gummimatte auf dem Plattenteller stets sauber ist. Staub oder Schmutz auf der Gummimatte irritiert den Infrarot-Suchkopf und es könnte passieren, daß die Abtastnadel neben der Schallplatte aufsetzt, bzw. auch dann aufsetzt, wenn gar keine Schallplatte auf dem Plattenteller liegt. Dies führt zu Schäden der Abtastnadel. Falls nötig, sollte die Gummimatte mit einem weichen, feuchten Tuch und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Niemals chemische Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

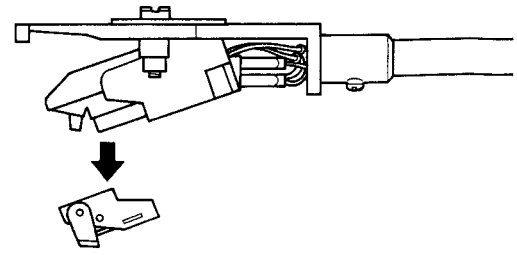


Abb. 7/Fig. 7

Fehlersuchtabelle

Bevor Sie Ihren Plattenspieler zum Kundendienst geben, sollten Sie ihn unbedingt and der folgenden Tabelle durchprüfen und, falls möglich, gemäß den Vorschlägen Abhilfe schaffen.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
• Plattenspieler dreht sich nicht.	• Falscher Netzanschluß. • POWER-Schalter ist ausgeschaltet (ausgerastete Stellung). • Antriebsriemen hat sich gelöst.	• Sicherstellen, daß das Gerät an eine stromführende Netzsteckdose angeschlossen ist. • POWER-Schalter einschalten (eingerastete Stellung). • Antriebsriemen richtig in die Riemenscheibe einhängen.
• Keine Klangwiedergabe.	• Ausgangskabel sind nicht angeschlossen. • Falsche Bedienung des Verstärkers.	• Ausgangskabel an die PHONO-Buchsen des Verstärker anschließen. • Verstärker richtig bedienen.
• Geräusch ist hörbar, und deutliche Klangverzerrung im Hochtonbereich.	• Staubansammlung an der Nadel. • Staubige oder verkratzte Schallplattenoberfläche. • Nadel ist abgenutzt. • Höhen sind zu betont.	• Staub wegblasen oder mit einem Nadelpinsel entfernen. • Eine neue, saubere Schallplatte ausprobieren. • Nadel auswechseln. • Klangregler am Verstärker richtig einstellen.
• Brummgeräusch ist beim Abspielen einer Schallplatte hörbar.	• Die Erdleitung des Plattenspielers ist nicht an den Verstärker angeschlossen. • Ausgangskabel sind falsch angeschlossen.	• Plattenspieler-Erdleitung an die Verstärker-Erdklemme anschließen. • Ausgangskabel richtig an den Verstärker anschließen.
• Lautsprecher heulen beim Aufdrehen des Lautstärkereglers.	• Falscher Aufstellungsplatz des Plattenspielers vor den Lautsprechern. • Staubschutzhaube geöffnet.	• Plattenspieler auf eine feste Unterlage von den Lautsprechern entfernt aufstellen. • Staubschutzhaube schließen bei Wiedergabe mit hoher Lautstärke.
• Tonarm setzt trotz Drücken der START-Taste nicht auf.	• Schallplatte ist nicht schwarz. • Plattenspieler ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt.	• Plattenspieler von Hand bedienen. • Aufstellungsort ändern.
• Tonarm setzt nicht beim vorprogrammierten Titel auf.	• Empfindlichkeits-Umschalter SENSOR falsch eingestellt.	• Eine andere Einstellung des Empfindlichkeits-Umschalters SENSOR wählen.
• Abtastnadel setzt nicht am Anfang des gewünschten Titels auf.	• Einsteller APPROACH nicht richtig eingestellt.	• Einsteller APPROACH richtig einstellen.

Important . . . Cette platine-disque d'un très haut niveau technique a été mise au point par FISHER pour fonctionner parfaitement pendant de longues années.
Prière de lire attentivement ces explications, préparées dans le but de vous aider au cours des démarches de la mise en service et pour garantir à tout moment des performances maximales.

La garantie de cet appareil ne couvre pas les dégâts causés par des erreurs de manipulation ou d'utilisation.

Avertissement: Pour éviter tout danger d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Déballage de l'appareil

1. Déballer l'appareil avec précaution. Le centreur pour disques 45 t/mn et le contrepoids sont emballés dans la boîte de pièces qui se trouve sur le plateau de la platine. Le tapis caoutchouté est emballé dans un sachet de plastique séparé.
2. Déposer les trois vis qui ont servi à fixer le plateau pendant le transport, en procédant de la façon suivante (Fig. 1):
   - Desserrer les vis à fond.
   - Tourner légèrement le plateau dans le sens des aiguilles d'une montre.
   - Puis, retirer les trois vis.

   Il est conseillé de conserver le carton d'emballage, le rembourrage et les vis de transport du plateau pour le cas où il serait nécessaire par la suite de transporter l'appareil.
3. La platine-disque est un élément constitutif du système Hi-Fi FISHER ci-dessous:

MT-M700	Platine-disque
CA-M700	Amplificateur intégré
FM-M700	Tuner synthétiseur
CR-M700	Magnétocassette
AD-M700	Lecteur de disque compact

Précaution:

Cet appareil a été réglé en usine pour fonctionner sur un courant alternatif de 220 Volts. Cependant, il est possible de le faire fonctionner sur une tension de 110 Volts en modifiant comme suit le sélecteur de tension. (Observer strictement les instructions ci-après.)

- Débrancher le cordon d'alimentation à la prise du secteur.
- Déposer la vis qui maintient en place le couvercle de sécurité du sélecteur.
- Déplacer le sélecteur jusqu'à 110 V.
- Replacer la vis sans la plaque de sécurité et la serrer.
- Déposer la seconde vis, y placer la plaque de sécurité et replacer la vis que l'on serrera à fond.

Ne jamais déposer les deux vis en même temps!

L'appareil est alors réglé pour fonctionner sur un courant alternatif de 110 volts. Ne jamais essayer de l'utiliser sur 220 V pendant que le sélecteur de tension se trouve à la position 110 V, car des dommages sérieux en résulteraient.

Assemblage de l'appareil

1. Faire tourner le plateau de la platine jusqu'à ce que la poulie soit visible. Faire passer la courroie (qui repose sur le galet d'entraînement) sur la poulie. (Fig. 2)
   Important . . .
   Lorsqu'on fait passer la poulie sur la courroie, faire en sorte que la partie de la courroie d'entraînement qui passe autour de la bride de courroie du plateau suive bien le milieu de la bride. (Fig. 3)
   Si le niveau de la courroie n'est pas uniforme, elle risque de sortir de la bride.
2. Placer le tapis caoutchouté sur le plateau et le centreur pour disques 45 t/mn dans le réceptacle prévu à cet effet sur le socle.
3. Monter le contrepoids sur l'extrémité du bras de lecture. (Fig. 4)
   Enfiler le contrepoids sur la pièce d'arrêt qui se trouve à l'extrémité du bras de lecture, et l'installer de façon qu'il ne se déplace ni vers l'avant ni vers l'arrière. L'ensemble cellule/capteur ayant été monté en usine, il n'y a pas de réglage de force d'appui à effectuer.
4. Enlever le cordon ou le fil "torsadé" qui maintenait le bras de lecture en place pendant le transport. (Fig. 1)
5. Pour protéger la pointe de lecture, laisser son capuchon en position rabaissée. Ne relever ce capuchon que juste avant la lecture d'un disque.

Remarque:
Utiliser uniquement le plateau, le tapis caoutchouté, le contrepoids et le couvercle anti-poussière fournis avec l'appareil.

Branchement de la platine

1. Raccorder les câbles de sortie, fixés à la platine, aux prises d'entrée PHONO et à la prise AUTO FUNCTION/ SYNCHRO REC de l'amplificateur CA-M700. La fiche blanche doit être branchée sur la prise d'entrée marquée LEFT PHONO et la fiche rouge sur la prise d'entrée marquée RIGHT PHONO de l'amplificateur. Lorsque cette platine est combinée avec l'amplificateur CA-M700, relier la mini-fiche noire à la prise AUTO FUNCTION/ SYNCHRO REC. Si elle est utilisée avec un autre amplificateur, le fonctionnement automatisé ne sera pas possible et il n'est pas nécessaire de relier cette mini-fiche noire.
2. Relier le fil de mise à la masse à la borne de mise à la masse de l'amplificateur CA-M700.
3. Relier le cordon d'alimentation de la platine à l'une des prises CA du magnétocassette CR-M700 ou à une prise secteur de tension appropriée.

Mise en place du couvercle anti-poussière

Insérer les charnières du couvercle dans les réceptacles prévus sur l'arrière du socle de la platine. (Fig. 5)

Identification et fonction des organes (Fig. 6)

Pour actionner les diverses touches, appuyer délicatement sur leur partie centrale.

1. Centreur pour disques 45 t/mn
   Le déposer sur l'axe central du plateau à la lecture d'un disque 45 t/mn.
2. Axe central du plateau
3. Plateau
4. Tapis caoutchouté
5. Interrupteur d'alimentation (POWER)
   Lorsqu'il est enfoncé, le témoin "33" du sélecteur de vitesse s'allume et l'alimentation est fournie à l'appareil. Pour couper l'alimentation, appuyer à nouveau sur l'interrupteur.
6. Sélecteur de sensibilité du capteur (SENSOR)
   (sur le fond du socle)
   Il permet de choisir le degré de sensibilité du capteur.
7. Commande d'approche (APPROACH)
   Elle permet de régler la position de descente de la pointe de lecture.
8. Sélecteur et témoins de vitesse (SPEED)
   S'en servir pour déterminer la vitesse de rotation du plateau. Lorsque la platine est sous tension, le témoin "33" s'allume et la vitesse est automatiquement réglée à 33-1/3 t/mn. Pour obtenir la vitesse de 45 t/mn, appuyer une fois sur le sélecteur SPEED, ce qui allume le témoin "45". Par la poussée suivante, c'est le témoin "33" qui s'allume et la platine est à nouveau réglée à la vitesse de 33-1/3 t/mn.
9. Touche et témoin de répétition (REPEAT)
   Appuyer une fois pour commander la répétition de la lecture du même disque, ce qui est signalé par l'allumage du témoin. Quand la touche est actionnée une nouvelle fois, le témoin s'éteint et le mode de répétition de lecture est annulé.
10. Touche d'interruption (CUEING)
    Sa poussée permet d'interrompre la lecture à n'importe quel moment. Elle s'emploie également pendant la lecture en mode manuel.
11. Touche de rejet du bras (REJECT)
    Sa poussée arrête la lecture à n'importe quel moment et le bras revient automatiquement sur son support.
12. Fenêtre d'affichage du mode de fonctionnement (TRACK NO.)
    Lorsque la touche CUEING, REJECT ou START est actionnée, ou quand le bras de lecture est en service, une indication apparaît sur cet affichage.
13. Touche de mise en marche [START (MUSIC SELECT)]
    Sa poussée permet la mise en marche de la lecture ou le choix de la plage souhaitée sur le disque.

Remarques:

- Lorsque cette touche est actionnée, les plages de 1 à 9 sont indiquées par des chiffres, les plages de 10 à 15 par des lettres et la plage 16 par " 0 ".
- Si l'on actionne cette touche plus de 16 fois, l'affichage reste à " 0 " et la lecture commence à la seizième plage du disque.
- Pour commencer la lecture à partir de la seconde plage, maintenir cette touche enfoncée. Le bras de lecture commence son déplacement lorsque la touche est maintenue enfoncée pendant une ou plusieurs secondes.

14. Cellule phonolectrice
15. Bras de lecture
16. Levier de verrouillage du bras
17. Support du bras de lecture
18. Contrepoids

Utilisation de la platine

Avant la mise en service de la platine, prière de se familiariser avec chacune de ses commandes.

Lecture automatique

1. Mettre l'appareil sous tension. Il se règle automatiquement à la vitesse de 33-1/3 t/mn.
2. Déposer un disque sur le plateau. (Au besoin, se servir du centreur pour disques 45 t/mn.)
   Pour lire un disque 45 t/mn, appuyer sur le sélecteur SPEED. Le témoin "45" s'allume.
3. Relever le capuchon protecteur de la pointe de lecture.
4. Libérer le levier de verrouillage du support du bras.
5. Appuyer sur la touche START pour commencer la lecture du disque. Cette platine peut être programmée pour commencer la lecture à partir de n'importe quelle plage du disque. Si la touche START est actionnée une seule fois, le chiffre " 1 " apparaît sur la fenêtre d'affichage et la lecture commence à partir de la première plage. Si la touche START est actionnée 3 fois, le chiffre " 3 " apparaît et la lecture commence à partir de la troisième plage à compter du début du disque. En appuyant sur la touche START un nombre de fois correspondant au numéro de la plage du disque, on pourra commencer la lecture à partir de cette plage, le maximum possible étant "16".
6. Lorsque la pointe de lecture arrive à la fin du disque, l'indication " E " apparaît sur la fenêtre d'affichage, le bras se soulève et il revient automatiquement sur son support.
7. Pour arrêter la lecture à n'importe quel moment, appuyer sur la touche REJECT; l'indication " F " apparaît sur la fenêtre d'affichage, le bras se soulève automatiquement, il revient sur son support et le plateau cesse de tourner.
8. Pour interrompre momentanément la lecture à un moment donné, appuyer sur la touche CUEING. Le bras de lecture se soulève et l'indication " C " apparaît sur la fenêtre d'affichage. Pour reprendre la lecture, appuyer à nouveau sur la touche CUEING.

9. Pour répéter la lecture d'un même disque, appuyer sur la touche REPEAT, ce qui allume le témoin REPEAT. Lorsque la pointe de lecture arrive à la fin du disque, l'indication " ↺ " apparaît sur la fenêtre d'affichage, le bras se soulève, il revient à la première plage du disque et il y recommence la lecture. En mode de répétition, la lecture commence toujours à partir de la première plage.
10. Par suite des différences d'écartement entre les sillons d'un disque, il peut arriver que la pointe de lecture ne descende pas parfaitement au début de la plage souhaitée. Si la pointe descend en-deçà de la plage souhaitée, tourner la commande APPROACH vers "IN"; en revanche, si elle descend au-delà, tourner cette commande vers "OUT". En son centre, cette commande présente un déclic qui indique la position normale.
11. Comme les différences inhérentes à la surface des disques peuvent affecter les performances du capteur de la cellule, il peut arriver que le bras descende sur une plage autre que celle qui a été choisie lors de la programmation. Si le bras descend sur une plage en-deçà de celle qui a été choisie, régler le sélecteur de sensibilité (SENSOR). prévu sur le fond du socle, sur L (LOW). En revanche, si le bras dépasse la plage souhaitée, régler ce sélecteur sur la position H (HIGH). Si l'on ne rencontre aucune difficulté lors de la sélection des plages, laisser le sélecteur SENSOR sur sa position normale M (MIDDLE).
12. Le fonctionnement automatisé ne sera pas possible si le disque à lire n'est pas noir. Pour lire des disques de vinyle colorés ou des disques qui ne respectent pas les dimensions standard, effectuer la lecture dans le mode manuel.

Remarques:
- S'il n'y a pas de disque sur le plateau, l'indication " ♫ " apparaît sur la fenêtre d'affichage.
- Lorsque la touche START est actionnée un nombre de fois supérieur au nombre de plages du disque, l'indication " ♪ " apparaît sur la fenêtre d'affichage.

Lecture manuelle

1. Effectuer les étapes 1 à 4 de la "Lecture automatique".
2. Appuyer sur la touche PHONO de l'amplificateur CA-M700.
3. Appuyer sur la touche CUEING. Le bras de lecture se soulève de son support.
4. Tenir du doigt la patte de la cellule et amener délicatement le bras de lecture au-dessus du sillon d'amorce, ou au-dessus de la plage voulue, du disque.
5. Appuyer sur la touche CUEING. Le bras de lecture descend sur le disque et la lecture commence.
6. Lorsque la pointe de lecture arrive à la fin du disque, le bras de lecture se soulève automatiquement et il revient sur son support.

Fonctionnement automatisé

Lorsque la platine MT-M700 est combinée avec les autres composants du système M700, les opérations suivantes sont simplifiées comme suit:

- En appuyant sur la touche START de la platine-disque, l'amplificateur se met automatiquement en mode PHONO et les autres sources de programme sont coupées.
- Si, pendant la lecture d'un disque, une autre source de programme (tuner, magnétocassette) est enclenchée, la lecture du disque s'arrête automatiquement et le plateau cesse de tourner.

Synchronisation d'enregistrement

Lorsqu'on désire enregistrer la musique d'un disque sur une bande, cette fonction permet une commande automatique de la touche PAUSE du magnétocassette CR-M700, d'après la position du bras de lecture de la platine MT-M700.

- Lorsque la touche START de la platine est actionnée et que le bras de lecture s'abaisse sur le disque, la touche PAUSE du magnétocassette est automatiquement libérée et l'enregistrement s'accomplit.
- Lorsque la touche CUEING est actionnée et que le bras se décolle de la surface du disque, la touche PAUSE est simultanément mise en service et l'enregistrement s'interrompt.
  Lorsque la touche CUEING est à nouveau actionnée et que le bras de lecture redescend sur le disque, la touche PAUSE est relâchée et l'enregistrement se poursuit.
- Lorsque la touche REJECT est actionnée au cours d'un enregistrement et que le bras se soulève, la touche PAUSE est simultanément mise en service et l'enregistrement s'interrompt. Le bras revient alors sur son support et le plateau cesse de tourner.

Avertissement relatif aux droits d'auteur:

L'enregistrement d'émissions de radio et de disques ainsi que le copiage de bandes musicales ne sont autorisés que dans la mesure où ils n'enfreignent pas les droits d'auteur des tiers.

Entretien

Se souvenir que cette platine est un instrument électro-mécanique de précision qui requiert un entretien périodique.

1. Nettoyage de la pointe de lecture:
   On remarquera que des poussières ont tendance à s'accumuler à la longue autour de la pointe de lecture. Non seulement elles engendrent des parasites à la lecture, mais elles contribuent à réduire la durée de vie de la pointe et des disques. En cas d'accumulation de poussières, ne pas essayer de les enlever avec les doigts ou un outil, mais soulever simplement le bras et souffler ou se servir d'un pinceau doux pour les faire disparaître.
2. Nettoyage du couvercle anti-poussière, du coffret et des pièces métalliques:
   Se servir d'un linge doux et propre, légèrement imbibé d'eau tiède. Ne jamais utiliser de benzol, de benzine ou de détergents chimiques puissants qui pourraient endommager la finition. On veillera à ne pas laisser pénétrer de liquide à l'intérieur de la platine.
3. La platine est équipée d'une pointe à diamant (aiguille) qui doit suffire à environ 500 heures de lecture. A raison d'une utilisation normale, ceci revient à dire que la pointe doit être remplacée une fois par an. Le son reproduit sera distordu et l'on risque d'endommager ses disques de façon irrémédiable si l'on utilise une pointe de lecture usée.
   Pour remplacer la pointe, procéder comme suit:
   - Couper l'alimentation électrique de l'amplificateur et de la platine-disque.
   - Saisir délicatement l'ensemble de la pointe et le tirer vers l'avant ou le bras pour le retirer du corps de la cellule. (Fig. 7)
   - Installer l'ensemble de pointe de remplacement ST-101SD, disponible chez un agent Fisher autorisé, en le poussant délicatement vers le haut et l'arrière pour l'insérer dans le corps de la cellule.

Remarque importante:

Le tapis caoutchouté doit être maintenu dans un état de propreté parfaite car, s'il est sale ou taché et que le bras de lecture descend alors qu'aucun disque n'est déposé sur le plateau, ceci causerait des dégâts importants à la pointe. Au besoin, nettoyer le tapis caoutchouté en le frottant à l'aide d'un linge doux légèrement imbibé d'eau tiède. N'utiliser aucun détergent ou solvant qui endommagerait le tapis caoutchouté.

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un service de réparation, vérifier les points suivants et apporter éventuellement les corrections en consultant les suggesti ons données.

Sy mptôme	Cause probable	Correction proposée
• Le plateau ne tourne pas.	• Connexion défectueuse du cordon d'alimentation secteur. • L'interrupteur POWER est à la position OFF (relâchée). • La courroie est sortie de la poulie.	• Brancher correctement la fiche du cordon dans une prise secteur "sous tension". • Mettre l'interrupteur POWER sur ON (position enfoncée). • Repasser correctement la courroie sur la poulie.
• Absence de son.	• Les fiches de sortie sont débranchées. • L'amplificateur est mal exploité.	• Relier correctement les fiches aux prises PHONO de l'amplificateur. • Faire fonctionner l'amplificateur comme il convient.
• Présence de bruits et distorsion notoire dans la plage des hautes fréquences.	• Accumulation de poussières sur la pointe de lecture. • Surface du disque poussiéreuse ou griffée. • Pointe de lecture usée. • Accentuation inutile des sons aigus.	• Faire partir la poussière en soufflant ou à l'aide d'un pinceau. • Essayer un autre disque, propre et neuf. • Remplacer la pointe de lecture. • Régler la commande de tonalité de l'amplificateur.
• Ronflement apparent à la lecture d'un disque.	• Le fil de mise à la masse de la platine n'est pas raccordé à l'amplificateur. • Connexions défectueuses des cordons de sortie.	• Relier le fil de mise à la masse à la borne de masse de l'amplificateur. • Relier correctement les fiches à l'amplificateur.
• Hurlement des haut-parleurs quand le volume est élevé.	• Emplacement inapproprié de la platine par rapport aux enceintes. • Le couvercle anti-poussière est ouvert.	• Placer la platine sur une surface solide, à une certaine distance des enceintes. • Refermer le couvercle lorsque la lecture d'un disque s'effectue à volume élevé.
• Le bras de lecture ne descend pas quand la touche START est actionnée.	• Le disque utilisé n'est pas noir. • La platine est exposée en plein soleil.	• Effectuer la lecture dans le mode manuel. • Changer la platine de place.
• Le bras de lecture ne descend pas sur la plage voulue du disque.	• Le sélecteur de sensibilité SENSOR n'est pas réglé correctement.	• Modifier le réglage du sélecteur de sensibilité SENSOR.
• La pointe de lecture ne descend pas au début de la plage voulue.	• La commande APPROACH n'est pas réglée correctement.	• Régler la commande APPROACH.

IMPORTANT . . . This highly sophisticated turntable was developed by FISHER to give you many years of listening enjoyment.
Please read the following instructions carefully. They were prepared to assist you during the initial set-up procedure and to ensure optimum performance at all times.

THE WARRANTY ON THIS UNIT DOES NOT COVER DAMAGE CAUSED BY MISHANDLING OR MISUSE.

WARNING: TO AVOID THE HAZARDS OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR OTHER MOISTURE.

UNPACKING THE UNIT

1. Carefully unpack the unit. The 45 rpm adapter and weight are packed in a parts box on the turntable platter. The rubber mat is packed separately in a plastic bag.
2. Remove the three screws that hold the turntable platter in place during shipment as follows (Fig. 1):
   - Loosen the three screws fully.
   - Slightly turn the turntable platter in a clockwise direction.
   - Then remove the three screws.

   It is advisable to retain the carton, padding and the turntable platter shipping screws in case transport is necessary.
3. The turntable MT-M700 is part of the FISHER Hi-Fi System listed below:

MT-M700	Turntable
CA-M700	Integrated Amplifier
FM-M700	Synthesizer Tuner
CR-M700	Cassette Deck
AD-M700	Compact Disc Player

CAUTION:

This unit has been factory-adjusted for operation on 220V AC. The voltage can be changed for operation on 110V AC by making the following changes to the voltage selector: (Please follow these instructions exactly.)

- Remove the AC plug from the AC outlet on the cassette deck or wall outlet.
- Remove the screw holding the switch safety plate.
- Switch the voltage selector to 110V.
- Replace the screw **without** the safety plate and tighten it.
- Remove the second screw, place the safety plate on it and replace it, tightening it fully.

DO NOT remove both screws at the same time!

The unit is now ready for 110V operation. **DO NOT** attempt to operate the unit on 220V with the voltage selector switch in the 110V position. Damage to the unit will result.

ASSEMBLING THE UNIT

1. Rotate the turntable platter until the pulley is visible. Put the drive belt (which is seated on the turntable drive rim) onto the pulley. (Fig. 2)
   IMPORTANT . . .
   When putting the belt on the pulley, the portion of the drive belt running around the belt flange of the turntable platter should be placed uniformly in the middle of the flange. (Fig. 3)
   Unless the belt level is kept it may run off the flange.
2. Place the rubber mat onto the turntable platter and place the 45 rpm adapter in the storage recess on the base.
3. Mount the weight on the end of the tonearm. (Fig. 4)
   Push the weight into the inside of the stopper on the end of the tonearm and mount it so that it does not move backward or forward. Because of the factory installed cartridge/sensor, the tracking force of this turntable is not adjustable.
   NOTE:
   The weight must be mounted in the direction shown in Fig. 4. If mounted incorrectly, the correct tracking force will not be obtained and the tonearm will not operate properly.
4. Unfasten the string or "twist tab" wire that secures the tonearm during shipment. (Fig. 1)
5. Keep the stylus cover in the down position in order to protect the stylus. Always raise this cover just before playing a record.

NOTE:
Always use the platter, rubber mat, weight and dust cover that come with the unit.

CONNECTING THE TURNTABLE

1. Connect the output plugs coming from the turntable, to the PHONO input jacks and AUTO FUNCTION/SYNCHRO REC jack on the amplifier CA-M700. The white plug should be connected to the LEFT PHONO input jack and the red plug to the RIGHT PHONO input jack on the amplifier. When the unit is used in combination with the amplifier CA-M700, the black mini-plug is connected to the AUTO FUNCTION/SYNCHRO REC jack. When the unit is used in combination with any other amplifier, the auto function will not operate and there is no need to connect the black mini-plug.
2. Connect the ground wire to the ground terminal of the amplifier CA-M700.
3. Connect the turntable line cord to an AC outlet on the cassette deck CR-M700 or a wall outlet with the proper AC voltage.

MOUNTING THE DUST COVER

Insert the dust cover hinges into the hinge receptacles on the back of the base. (Fig. 5)

IDENTIFICATION OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS (Fig. 6)

Each button will operate when gentle pressure is applied to the center of the button.

1. 45 rpm Record Adapter
   Place this over the turntable spindle to play 45 rpm records.
2. Turntable Spindle
3. Turntable Platter
4. Rubber Mat
5. POWER Switch
   When depressed, the "33" indicator of the SPEED selector button lights up and power is supplied to the unit. To switch the power off, release the switch by depressing it again.
6. SENSOR Sensitivity Selector Switch
   (on the bottom of the base)
   Use to select the sensor's sensitivity.
7. APPROACH Control
   Use to adjust the descent position of the stylus.
8. SPEED Selector Button and Indicators
   Use to select the platter speed. When the power is switched on, the "33" indicator lights up and the speed is automatically set to 33-1/3 rpm. To set the speed to 45 rpm, press the SPEED selector button once and the "45" indicator will light. When pressed again, the "33" indicator lights up and the speed returns to 33-1/3 rpm.
9. REPEAT Button and Indicator
   Press for repeat play of the same record. When pressed once, the indicator lights up. When pressed again, the indicator goes off and the repeat mode is released.
10. CUEING Button
    Press to interrupt play at any time. It is also used with manual play.
11. REJECT button
    Press to stop play at any time. The tonearm will return to the arm rest automatically.
12. Operation Display Window (TRACK NO.)
    When the CUEING, REJECT or START button is pressed or when the tonearm is operating, a display appears in this window.
13. START (MUSIC SELECT) button
    Press this when starting play or when selecting a track.

    NOTE:
    - When this button has been pressed, tracks 1 to 9 are indicated in numbers, tracks 10 to 15 in alphabet letters and track 16 with "0".
    - Even when this button is pressed more than 16 times, the display remains at "0" and play starts from the 16th track.
    - To start play from the second track, keep this button depressed. The tonearm starts to move when left like this for one or more seconds.
14. Cartridge
15. Tonearm
16. Lock lever
17. Arm rest
18. Weight

TURNTABLE OPERATION

Familiarize yourself with the location of all the controls before operating the turntable.

AUTOMATIC PLAY

1. Switch on the power. The unit is automatically set to 33-1/3 rpm.
2. Place a record on the platter. (If needed, use the 45 rpm adapter.)
   If a 45 rpm record is to be played, press the SPEED selector button. The "45" indicator then lights up.
3. Raise the stylus cover.
4. Release the lock lever of arm rest to free the tonearm.
5. Press the START button to begin record play. Your turntable can be programmed to begin play at any of the tracks on the record. If the START button is pressed 1 time, "1" will appear in the operation display window and play will begin with track 1. If the START button is pressed 3 times, "3" will appear in the operation display window and play will begin with the third track on the record. Play can be started with any track up to number 16 by pressing the START button the corresponding number of times.
6. When the end of the record is reached, "E" will appear in the operation display window and the tonearm will automatically rise and return to the arm rest.
7. To stop play at any time, press the REJECT button. "F" will appear in the operation display window, the tonearm will automatically rise and return to the arm rest and the platter will stop rotating.
8. To interrupt play at any time, press the CUEING button. The tonearm will rise and "C" will appear in the operation display window. Press the CUEING button again and the tonearm will descend.
9. To repeat the play of a record, press the REPEAT button. The REPEAT indicator lights up. When the end of the record is reached, "1" will appear in the operation display window, the tonearm will rise and go back to the first track of the record and begin play. In the REPEAT mode play will always begin with the first track.
10. The stylus sometimes may not descend at the start of the desired track, depending on pitch of the grooves. If the stylus is to descend on the inside of its actual position, rotate the APPROACH control toward "IN". If the stylus is to descend on the outside of its actual position, rotate the APPROACH control toward "OUT". The normal position has a detent in the middle.

11. Because the variable surface characteristics of records affect the performance of the sensor in the cartridge shell, the tonearm may sometimes descend on the wrong track when selected play is attempted. If the tonearm descends on a track outside of the one selected, set the SENSOR sensitivity selector switch on the bottom of the base to the L (LOW) position. If the tonearm passes the selected track, set the SENSOR sensitivity selector switch to the H (HIGH) position. If no difficulties with selected track selection are experienced, leave the SENSOR sensitivity selector switch in the normal M (MIDDLE) position.
12. When playing any record which is not black, automatic operation is not possible. To play colored vinyl records or records manufactured with nonstandard dimensions, operate in the manual play mode.

NOTE:
- When there is no record on the platter, "♫" will appear in the operation display window.
- When the START button is pressed for a number of times exceeding the number of tracks on the record, "♪" will appear in the operation display window.

MANUAL PLAY

1. Follow instructions 1 through 4 given in AUTOMATIC PLAY.
2. Press the PHONO button on the amplifier CA-M700.
3. Press the CUEING button. The tonearm will rise from arm rest.
4. Grasp the finger lift on the cartridge shell and carefully move the tonearm over the lead-in groove of the record or to the desired place on the record.
5. Press the CUEING button and the tonearm will descend. Play will begin.
6. At the end of the record, the tonearm will automatically rise and return to the arm rest.

AUTO FUNCTION

When using the turntable MT-M700 in combination with the other system M700 stereo components the operations listed below are simplified as follows:

- Pressing the turntable's START button sets the function of the amplifier CA-M700 automatically to PHONO and any other program sources are turned off simultaneously.
- If, during record play, another program source (tuner, cassette deck) is turned on, record play is automatically interrupted and the platter stops rotating.

SYNCHRO RECORDING

When music from a record is to be recorded onto tape this function provides automatic control of the PAUSE button of the cassette deck CR-M700 according to the position of the tonearm of the turntable MT-M700.

- When the turntable's START button is pressed and the tonearm is lowered onto the record, the cassette deck's PAUSE button is simultaneously released and the recording starts.
- When the CUEING button is pressed and the tonearm rises, the PAUSE button is simultaneously activated and the recording is interrupted.
  When the CUEING button is pressed again and the tonearm descends onto the record, the PAUSE button is simultaneously released and the recording continues.
- When the REJECT button is pressed during recording and the tonearm rises, the PAUSE button is simultaneously activated and the recording is interrupted. The tonearm returns to the arm rest and the platter stops rotating.

Copyright Warning:

The recording of radio programs and gramophone records or dubbing of music tapes is permissible only insofar as copyright or other rights of third parties are not thereby infringed.

MAINTENANCE

Remember that your turntable is a sensitive electromechanical device which needs occasional maintenance.

1. Cleaning the stylus:
   You will occasionally note that dust particles have built up around the stylus. If the build-up becomes excessive it will not only result in noisy reproduction, but will eventually shorten the lives of both the record and the stylus. Should this condition occur, do not attempt to remove the dust with your fingers or a tool. Just lift the tonearm by its handle and blow the dust away, or use a stylus brush.
2. Cleaning the dust cover, cabinet and visible metal parts:
   Use a clean soft cloth moistened with plain lukewarm water. Never use benzol, benzine, or other strong chemical cleaners, since they could damage the finish on your unit. It is important that no liquid reaches the inside of the turntable.
3. Your turntable is equipped with a diamond stylus (needle) which will last for about 500 hours of record playing. With normal use at home this means you should replace the stylus about once a year. Playing records with a worn stylus will cause distorted sound and will do permanent damage to the record grooves. To replace the stylus, follow these steps:
   - Switch off the power to the amplifier and turntable.
   - Carefully grasp the stylus assembly and pull it out from the cartridge body. (Fig. 7)
   - Install the ST-101SD replacement stylus assembly (available from your authorized Fisher dealer) by gently pushing it into the cartridge body.

IMPORTANT:

It is very important to keep the rubber mat clean at all times. If the rubber mat becomes dirty or stained, the tonearm may descend when there is no record on the platter, causing severe damage to the stylus. If necessary, clean the rubber mat by wiping it with a soft cloth moistened with clear lukewarm water. Do no use detergents or solvents because they may damage the rubber mat.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Before having your turntable unit serviced, be sure to check the following and make corrections if possible, according to these suggestions.

SYMPTOM	PROBABLE CAUSE	CORRECTION
• Turntable platter does not rotate.	• Faulty AC power connection. • POWER switch is at OFF (released position). • Belt has become disengaged.	• Make sure unit is plugged into a "live" AC outlet. • Set POWER switch to ON (depressed position). • Place belt properly over pulley.
• No sound is produced.	• Output plugs are disconnected. • Amplifier is operated improperly.	• Connect output plugs properly to amplifier's PHONO jacks. • Operate amplifier properly.
• Noise is audible and there is marked sound distortion in high tonal range.	• Dust accumulation on stylus. • Dusty or scratched disc surface. • Stylus is worn out. • Treble sound excessive.	• Blow dust off, or use stylus brush. • Try a new, clean record. • Replace stylus. • Adjust tone control on amplifier.
• Humming sound evident when playing a record.	• Turntable ground wire is not connected to amplifier. • Faulty connections on output plugs.	• Connect the turntable ground wire to amplifier ground terminal. • Connect output plugs to amplifier correctly.
• Speakers howl when volume is turned up.	• Improper location of turntable in relation to speakers. • Dust cover is open.	• Place turntable on solid surface at a distance from speakers. • Close the dust cover when playing records at high volume.
• Tonearm does not descend if START button is pressed.	• Record color not black. • Turntable is exposed to direct sunlight.	• Operate turntable in manual play mode. • Move turntable.
• Tonearm does not descend on desired track.	• SENSOR sensitivity selector switch is not properly set.	• Reset SENSOR selectivity selector switch.
• Stylus does not descend at start of desired track.	• APPROACH control is not properly set.	• Adjust APPROACH control.

VIKTIGT . . . Denna mycket tekniskt avancerade skivspelare har utvecklats av FISHER för många års musikalisk njutning. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Den har skrivits för att hjälpa dig vid installationen av skivspelaren och så att du skall få ut mesta möjliga av den.

APPARATENS GARANTI GÄLLER INTE SKADOR TILL FÖLJD AV FELBEHANDLING ELLER FELANVÄNDNING.

VARNING: FÖR ATT UNDVIKA FARA FÖR BRAND OCH ELSTÖTAR FÅR APPARATEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

APPARATENS UPPACKNING

1. Ta upp apparaten ur förpackningen. 45-varvsadaptern och motvikten finns i asken på skivtallriken. Skivunderlägget finns i en plastpåse.
2. Ta bort de tre skruvarna som håller skivtallriken under leveransen enligt följande (Fig. 1):
   - Lossa de tre skruvarna helt.
   - Vrid skivtallriken lite medurs.
   - Ta sedan bort de tre skruvarna.

   Det är mycket bra om du behåller kartongen, skyddsdynor och skruvarna för skivtallriken om apparaten senare måste transporteras längre sträckor.
3. Skivspelaren MT-M700 utgör en del av FISHERs Hi-Fi system enligt nedan:

MT-M700	Skivspelare
CA-M700	Integrerad förstärkare
FM-M700	Syntestuner
CR-M700	Kassettdäck
AD-M700	CD-skivspelare

OBSERVERA:

Apparaten har ställts in vid fabriken för att drivas med 220 V växelspänning. Spänningen kan ändras till 110 V med följande omställning av spänningsväljaren:
(Var noggrann!)

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- Ta bort skruven till omkopplarens låsplatta.
- Ställ väljaren på 110 V.
- Sätt tillbaka skruven utan låsplattan och skruva fast den.
- Ta bort den andra skruven, sätt över låsplattan och skruva fast.

TA INTE bort bägge skruvarna samtidigt!

Nu kan apparaten drivas med 110 V. Apparaten får INTE anslutas till 220 V med väljaren i läge 110 V, då skada kan inträffa!

MONTERING AV APPARATEN

1. Vrid skivtallriken så att drivtrissan blir synlig.
   Lägg drivremmen över trissan. (Remmen sitter på skivtallrikens ytterkant.) (Fig. 2)
   VIKTIGT . . .
   När remmen läggs över drivtrissan måste den delen av drivremmen som löper runt skivtallriken i flänsen placeras jämt mitt i flänsen. (Fig. 3)
   Om inte remmen är mitt i flänsen kan den hoppa ur.
2. Lägg skivunderlägget ovanpå skivtallriken och sätt 45-varvsadaptern i dess uttag på chassit.
3. Sätt på motvikten på tonarmens ända. (Fig. 4)
   Tryck motvikten mot stopperns insida på tonarmens ända och sätt den så att den inte rör sig varken framåt eller bakåt. Nåltrycket för denna skivspelare är inte justerbart efetrsom en pickup/sensor installerats vid fabriken.
4. Lossa tråden som håller fast tonarmen under leveransen. (Fig. 1)
5. Behåll nålskyddet i nedfällt läge för att skydda nålen. Fäll alltid upp nålskyddet strax före skivspelning.

OBSERVERA:
Ansvänd alltid den skivtallrik, skivunderlägg, motvikt och det dammskydd som medföljer apparaten.

ANSLUTNING AV SKIVSPELAREN

1. Anslut skivspelarens utgångsledningar till PHONO-ingångarna och AUTO FUNCTION/SYNCHRO REC-uttagen på förstärkaren CA-M700. Ledningen med vit plugg skall anslutas till vänster ingång (LEFT PHONO) och röd plugg till höger ingång (RIGHT PHONO) på förstärkaren. När skivspelaren används tillsammans med förstärkaren CA-M700, skall kabeln med svart miniplugg anslutas till AUTO FUNCTION/SYNCHRO REC-utaget. Om apparaten används med förstärkare av annan typ fungerar inte den automatiska funktionen och kabeln med den svarta minipluggen behöver inte anslutas.
2. Anslut jordledningen till jordkontakten på förstärkaren CA-M700.
3. Anslut skivspelarens nätsladd till uttaget AC på kassettdäcket CR-M700 eller direkt till ett vägguttag med korrekt växelspänning.

MONTERING AV DAMMSKYDD

Sätt in dammskyddets gångjärn i fästena på apparatens bakre kant (Fig. 5)

DELARNA OCH DERAS FUNKTIONER (Fig. 6)

Endast ett lätt tryck behövs i mitten på varje knapp.

1. **45-varsadapter**
   Sätt den över mittaxeln vid avspelning med 45-varvsskivor.
2. **Skivspelarens mittaxel**
3. **Skivtallrik**
4. **Skivunderlägg**
5. **Till/från-knapp (POWER)**
   Indikatorn "33" på SPEED-väljaren lyser när denna knapp trycks in och ström kopplas till apparaten. Tryck knappen en gång till för att stänga av apparaten.
6. **Omkopplare för sensor-känslighet (SENSOR)**
   (På chassits undersida.)
   För omställning av avkännarens känslighet.
7. **Kontroll för nedsänkningspunkt (APPROACH)**
   Används för justering av nålens nedsänkningspunkt.
8. **Hastighetsväljare och indikatorer (SPEED)**
   Används för att ställa in rotationshastigheten. När apparaten slås till, tänds indikatorn "33" och hastigheten ställs automatiskt in på 33-1/3 varv/min. Tryck SPEED-knappen en gång för att ställa in hastigheten 45 varv/min, varvid indikatorn "45" lyser. Hastigheten ställs om till 33-1/3 varv/min när knappen trycks in igen.
9. **Repeteringsknapp och indikator (REPEAT)**
   Tryck in för omspelning av samma skiva, varvid indikatorn tänds. När knappen trycks in en andra gång, slocknar indikatorn och repetitionsfunktionen frigörs.
10. **Manövreringsknapp för tonarm (CUEING)**
    Tryck för tillfälliga avbrott i avspelning. Kan också användas för manuell skivspelning.
11. **Avbrottstangent (REJECT)**
    Trycks för att avsluta skivspelning och tonarmen återvänder till sitt stöd.
12. **Funktionsvisardisplay (TRACK NO.)**
    Här visas när knapparna CUEING, REJECT eller START tryckts och tonarmens manövrering.
13. **Start- och musikvalsknapp (START/MUSIC SELECT)**
    Trycks in för att sätta igång avspelning eller för att välja skivspår.

    OBSERVERA:
    - När denna tryckts in anges spår 1–9 med siffror, spår 10–15 med bokstäver och spår 16 med "0".
    - Även om knappen trycks in fler än 16 gånger, syns "0" i displayen och avspelning börjar från spår 16.
    - Om du vill inleda avspelningen från spår 2, skall knappen hållas intryckt. Tonarmen börjar förflytta sig när knappen hålls intryckt i mer än en sekund.
14. **Pickup**
15. **Tonarm**
16. **Låshake**
17. **Tonarmsstöd**
18. **Motvikt**

ANVÄNDNING

Lär dig samtliga kontrollers placering innan du börjar använda denna apparat.

AUTOMATISK SPELNING

1. Sätt på apparaten, varvid den automatiskt ställs in på 33-1/3 varv/min.
2. Lägg en skiva på skivtallriken. (Använd 45-varvsadaptern om så behövs.)
   Tryck SPEED-väljaren om du skall spela en 45-varvsskiva, varvid indikatorn "45" tänds.
3. Fäll upp nålskyddet.
4. Fäll upp låshaken för att frigöra tonarmen från stödet.
5. Tryck START-knappen för att börja avspelning. Skivspelaren kan programmeras för att börja avspelningen på vilket skivspår som helst. Om START-knappen trycks in en gång, syns "1" i displayen och avspelningen börjar från första spåret. Om START-knappen trycks in tre gånger, sysns "3" i displayen och avspelningen börjar från det tredje spåret. Tryck START-knappen det antal gånger som motsvarar spåret på skivan från vilken avspelningen skall börja, tom spår 16.
6. Vid skivans slut syns "E" i displayen och tonarmen lyfts upp automatiskt för att återvända till sitt stöd.
7. Tryck REJECT-knappen för att avbryta skivspelningen, varvid "F" syns på displayen. Tonarmen höjs, återgår till sitt stöd och skivtallriken stannar.
8. Tryck CUEING-knappen för tillfälliga avbrott i skivspelningen. Tonarmen lyfts upp och displayen visar "C". Tryck en gång till på CUEING-knappen och tonarmen sänks ned på skivan.
9. Tryck REPEAT-knappen om du vill spela om samma skiva. REPEAT-indikatorn tänds och vid slutet av skivan syns "1" i displayen. Tonarmen lyfts upp, går tillbaka till det första spåret och skivan omspelas. Vid repetetionsfunktion börjar alltid avspelningen från det första spåret.
10. Det kan ibland hända att nålen inte sänks ned i början av det inställda skivspåret, beroende på spårens täthet. Om nålen sänks ned innanför det önskade läget, vrid APPROACH-kontrollen mot "IN". Vrid den mot "OUT" om nålen sänks ned utanför det önskade läget. Normalt skall den stå i hackläget i mitten.
11. Eftersom sensorn i pickupskalet är känsligt för olika skivors ytkaraktäristika, kan det hända ibland att tonarmen sänker sig ned till fel spår vid programmerad avspelning. Om tonarmen sänks ned på ett tidigare skivspår, skall SENSOR-väljaren på undersidan ställas i läge L (LÅG). Ställ väljaren på H (HÖG) om tonarmen passera förbi det utvalda skivspåret. Låt väljaren vara i läge M (MELLAN) om inga problem föreligger.
12. Vid avspelning av en skiva som inte är svart, går det inte att spela skivorna automatiskt. Använd manuell avspelning för färgade skivor eller de som inte har standardstorlek.

OBSERVERA:
- Om ingen skiva ligger på skivtallriken syns "n" på displayen.
- Om START-knappen trycks in fler gånger än det finns skivspår, visar displayen "P".

IANUELL SPELNING

. Utför åtgärd 1 tom 4 i avsnittet AUTOMATISK SPELNING.

. Tryck PHONO-knappen på förstärkaren CA-M700.

. Tryck CUEING-knappen, varvid tonarmen lyfts upp från sitt stöd.

. Fatta tag i lyftanordningen på pickupskalet och för försiktigt tonarmen ut över ingångsspåret på skivan eller till önskat spår.

. Tryck CUEING-knappen och tonarmen sänks ned, varvid avspelning börjar.

. Vid skivans slut höjs tonarmen automatiskt och går tillbaka till sitt stöd.

AUTOMATISK FUNKTION

När skivspelaren MT-M700 används till sammans med andra stereokomponenter i systemet M700 är manövrerna nedan förenklade:

- När skivspelarens START-knapp trycks in ställs förstärkaren CA-M700 automatiskt in på skivspelarfunktion och andra funktioner kopplas ifrån samtidigt.
- Om någon annan programkälla (tuner, kassettdäck) kopplas på under skivspelning, avbryts den senare automatiskt och skivtallriken stannar.

SYNKRONISERAD INSPELNING

Denna funktion styr automatiskt pausfunktionen på kassettdäcket CR-M700 vid inspelning av en skiva varefter tonarmen på MT-M700 manövreras.

- När skivspelarens START-knapp trycks och tonarmen sänks ned på skivan, frigörs kassettdäckets pausfunktion på samma gång och inspelning börjar.
- När CUEING-knappen trycks och tonarmen lyfts, aktiveras samtidigt pausfunktionen och inspelningen avbryts.
  När CUEING-knappen trycks igen och tonarmen sänks ned, frigörs samtidigt pausfunktionen och inspelningen fortsätter.
- När REJECT-knappen trycks under inspelning och tonarmen lyfts, aktiveras samtidigt pausfunktionen och inspelningen avbryts. Tonarmen återvänder till sitt stöd och skivtallriken stannar.

Angående Copyright:

Inspelning av radioprogram och grammofonskivor liksom kopiering av bandinspelningar är endast tillåtet om det inte inkräktar på upphovsrätten eller tredje mans rätt.

UNDERHÅLL

Kom ihåg att skivspelaren är en känslig elektromekanisk apparat som behöver underhåll regelbundet.

1. Rengöring av nålen:
   Då och då kommer du att upptäcka att damm samlats runt nålen. Om det förekommer mycket damm där, försämras inte bara återgivningen, utan då förkortas både nålens och skivans livslängd. Ta aldrig bort dammet med fingrarna eller med något verktyg. Lyft istället upp tonarmen i fingerlyftaren och blås bort dammet. Du kan också använda en nålborste.
2. Rengöring av dammskydd, hölje och synliga metalldelar:
   Använd en ren mjuk tygbit, som har fuktats med rent ljummet vatten. Använd aldrig bensol, bensin eller andra kraftiga rengöringsmedel, därför att sådana skadar apparatens ytfinish. Det är också viktigt att ingen vätska kommer in i apparaten.
3. Din skivspelare har en diamantnål, som räcker i omkring 500 timmar. Vid normal hemmaanvändning betyder det att nålen behöver bytas ut ungefär en gång per år. Om du spelar skivor med en utsliten nål blir ljudet förvrängt och dessutom skadas skivspåren för evigt.
   Gör så här vid nålbyte:
   – Slå av förstärkaren och skivspelaren.
   – Fatta försiktigt i nålenheten och dra den framåt och nedåt från pickupen. (Fig. 7)
   – Installera utbytesnål ST-101SD (kan köpas hos din Fischer-återförsäljare), genom att trycka den uppåt och inåt i pickupen.

VIKTIGT:

Det är mycket viktigt att skivunderlägget av gummi alltid hålls rent. Om det blir smutsigt eller fläckigt, kan det hända att tonarmen sänker sig ned utan att det ligger någon skiva på skivtallriken. Då kommer nålen att skadas allvarligt. Om skivunderlägget blir smutsigt, kan det rengöras med en ren tygbit, som har fuktats i rent ljummet vatten. Använd inga tvätt- eller lösningsmedel, därför att sådana kan skada skivunderlägget.

Bezeichnung/Description

BEDIENUNGSANLEITUNG

Teile-Nr./Parts No. Menge/Quantity

142-6-4119-31760 1

<620161503>

Lagerort LS-Nr.

34C05 639955 / 7

FISHER-HiFi Europa Vertriebs-GmbH

FELSÖKNINGSSCHEMA

Innan skivspelaren tas till en serviceverkstad bör du kontrollera följande punkter och följa anvisningarna för att kanske själva klara av problemet.

SYMPTOM	ANTAGLIG ORSAK	ÅTGÄRD
• Skivtallriken snurrar inte.	• Felansluten till nätet. • POWER-omkopplaren på OFF (utsläppt läge). • Drivremmen har hoppat ur.	• Kontrollera att apparaten är ansluten till ett strömförande uttag. • Ställ POWER-omkopplaren på ON (intryckt). • Lägg remmen över drivtrissan ordentligt.
• Inget ljud hörs.	• Utgångsledningarna urkopplade. • Felmanövrering av förstärkaren.	• Skjut in pluggarna ordentligt i förstärkarens PHONO-uttag. • Manövrera förstärkaren rätt.
• Hörbart brus och märkbar ljudförvrängning i det höga tonområdet.	• Damm på nålen. • Dammig eller repig skiva. • Utsliten nål. • Diskanten för högt inställd.	• Blås bort dammet eller använd nålborste. • Försök med en ny, ren skiva. • Byt ut nålen. • Justera förstärkarens kontroller.
• Brum.	• Skivspelarens jordkabel ej ansluten. • Utgångsledningarna felanslutna.	• Anslut jordkabeln till förstärkarens jordkontakt. • Anslut dem korrekt till förstärkaren.
• Tjut vid högre ljudnivå.	• Skivspelaren felaktigt placerad i förhållande till högtalarna. • Dammskyddet öppet.	• Ställ skivspelaren på ett solitt underlag på avstånd från högtalarna. • Fäll ned dammskyddet vid spelning på hög nivå.
• Tonarmen sänks ej ned när START-knappen trycks.	• Skivan är inte svart. • Skivspelaren utsatt för direkt solsken.	• Manövrera skivspelaren manuellt. • Flytta skivspelaren.
• Tonarmen sänks ej ned på utvlat spår.	• Känslighetsväljaren SENSOR ej korrekt inställd.	• Ställ om denna väljare.
• Nålen sänks ej ned i början av valt spår.	• APPROACH-kontrollen felinställd.	• Ställ in denna kontroll korrekt.

FISHER

Service / Ersatzteillager:
FISHER HiFi Europa Vertriebs-GmbH
Schönstraße 80, 8000 München 90
Telefon 0 89/23 79-1
Telex 5-212384 D
Wenden Sie sich bitte mit technischen Fragen an diese Adresse.

Verwaltung, Verkauf und Auslieferungslager:
FISHER HiFi Europa Vertriebs-GmbH
Truderingerstraße 13, 8000 München 80
Telefon 0 89/41 45-0
Telex 5-24665 D
5-24033 D

1426-4119-31760